

NAAPREP™

Steriele fysiologische oplossing • Naaprep™ in flacons

WAT IS NAAPREP™?

Naaprep™ is een steriele, niet inspuibare fysiologische zoutoplossing zonder bewaarmiddelen. Naaprep™ wordt als 1-dosisflacon verpakt en is een veilig, hygiënisch en gebruiksvriendelijk product.

Samenstelling:

Natriumchloride 0,9 g;

Gezuiverd water q.s. 100 ml.

WAARVOOR WORDT NAAPREP™ GEBRUIKT?

Naaprep™ is aanbevolen voor baby's, kinderen en volwassenen:

- voor neushygiëne: om droge of verstopte neuzen uit te spoelen of te reinigen;
- voor ooghygiëne: als oogdouche of -bad om de ogen te spoelen;
- om de oren te spoelen;
- om wonden uit te spoelen;
- om te inhaleren bij aerosoltherapie.

HOE MOET NAAPREP™ WORDEN GEBRUIKT?

Gebruik nooit eenzelfde dosis voor verschillend gebruik. De 1-dosisflacon is wegwerpmateriaal voor individueel gebruik. Maak een flacon los en draai de dop eraf om hem te openen.

Voor neus- en ooghygiëne.

Naaprep™ kan dagelijks 1 tot 6 keer naar behoefte worden gebruikt om de neus of ogen te spoelen.



Voor neushygiëne

Om droge of verstopte neuzen uit te spoelen of te reinigen.

Gebruiksaanwijzing: Leg het hoofd in de nek. Breng de tip voorzichtig in een neusgat en druk zachtjes op de flacon. Herhaal deze handeling voor het andere neusgat. Hef het hoofd om het slijm uit de neus te laten lopen en veeg de overtollige vloeistof weg. Wacht na toediening 10 minuten om uw neus krachtig te snuiten.

Voorzorgen: Zet voor baby's bij het druppelen zo weinig mogelijk druk om het risico op besmetting van het middenoor te voorkomen.

Voor ooghygiëne

Als oogdouche of -bad om de ogen te spoelen.

Gebruiksaanwijzing: Giet enkele druppels van de oplossing in elk oog en let erop dat de flacon niet in contact komt met het oogoppervlak.

Veeg de overtollige vloeistof weg met steriel gaasverband.

Voorzorgen: Wacht een kwartier vóór u een ander oogverzorgingsproduct gebruikt.

Om wonden uit te spoelen

Gebruiksaanwijzing: Spoel de wond uit met de volledige inhoud van een flacon. Let erop dat de flacon niet in contact komt met de wond.

Voorzorgen: Veeg de overtollige vloeistof alleen weg rond de wond.

Voor oorhygiëne

Door te spoelen: voor een perfecte oorhygiëne gebruikt u Naaprep™ om oplosbaar oorsmeer te verwijderen en de externe gehoorgang uit te spoelen na het gebruik van een oppervlakteactieve oorplossing.

Gebruiksaanwijzing: Spoel de externe gehoorgang uit met Naaprep™. Gebruik 1 flacon Naaprep™ voor beide oren. Veeg de overtollige vloeistof weg met gaasverband.

Voor gebruik bij aerosoltherapie

Gebruiksaanwijzing: Indien Naaprep™ wordt gebruikt als verdunner bij een inhalatietherapie, volg dan de instructies van het inhalatieproduct. Indien alleen Naaprep™ wordt gebruikt, volg dan de instructies van het inhalatietoestel.

Voorzorgen bij gebruik: Vraag uw geneesheer om advies voor het eerste gebruik of in geval van overgevoeligheid van de ademhalingswegen, ernstige ademhalingsziekten of hart- en vaatziekten.

HOE MOET NAAPREP™ WORDEN BEWAARD?

Gebruik geen open of beschadigde 1-dosisflacon omdat er risico bestaat op snelle bacteriële besmetting.

Niet gebruiken na de vervaldatum vermeld op de 1-dosisflacon.

BUITEN HET BEREIK EN ZICHT VAN KINDEREN HOUDEN.

NAAPREP™

Solution physiologique stérile • Dosettes Naaprep™

QU'EST-CE QUE NAAPREP™?

Naaprep™ est une solution physiologique saline stérile non injectable, sans conservateur. En dosette à usage unique, Naaprep™ permet une utilisation sûre, hygiénique et pratique.

Composition:

Chlorure de sodium 0,9 g;

Eau purifiée q.s. 100 ml.

QUELLES SONT LES INDICATIONS DE NAAPREP™?

Naaprep™ est préconisée chez les nourrissons, enfants et adultes, pour les utilisations suivantes:

- hygiène nasale: irrigation ou nettoyage des fosses nasales sèches ou obstruées;
- hygiène oculaire: en gouttes ophtalmiques ou bain pour le nettoyage de l'œil;
- rinçage de l'oreille;
- nettoyage des plaies;
- inhalation en aerosoltherapie.

COMMENT UTILISER NAAPREP™?

Ne pas utiliser la même dosette pour différentes applications. Il s'agit d'un flacon jetable à usage unique. Détacher une dosette et l'ouvrir en tournant le bouchon.

Hygiène nasale et oculaire.

Naaprep™ peut être utilisée pour le lavage quotidien des fosses nasales et des yeux, 1 à 6 fois par jour, si nécessaire.



Hygiène nasale

Irrigation ou nettoyage des fosses nasales sèches ou obstruées.

Mode d'utilisation: Incliner la tête en arrière. Introduire délicatement l'embout dans la narine et appuyer doucement sur la dosette. Répéter l'opération dans l'autre narine. Relever la tête pour laisser couler le liquide, puis en essuyer doucement l'excès. Ne pas se moucher violemment le nez pendant 10 minutes après le lavage.

Mise en garde: Chez les nourrissons, appuyer en limitant la pression de sortie du liquide afin d'éviter toute contamination éventuelle de l'oreille moyenne.

Hygiène oculaire

En gouttes ophtalmiques ou bain pour le nettoyage de l'œil.

Mode d'utilisation: Faire tomber quelques gouttes de la solution dans chaque œil en prenant garde de ne pas le toucher avec la dosette. Essuyer l'excès de liquide à l'aide d'une gaze stérile.

Mise en garde: Attendre 15 minutes avant d'appliquer tout autre traitement oculaire.

FR

Nettoyage des plaies

Mode d'utilisation: Rincer la plaie à l'aide du contenu d'une dosette entière en prenant garde de ne pas toucher la plaie avec la dosette.

Mise en garde: Retirer uniquement l'excès de liquide de la zone non infectée.

Hygiène de l'oreille

Rincer: pour une parfaite hygiène de l'oreille, utiliser Naaprep™ afin d'éliminer les dépôts de cérumen et rincer le canal auditif externe après l'utilisation d'une solution auriculaire tensioactive.

Mode d'utilisation: Rincer le canal auditif externe avec Naaprep™.

Utiliser une dosette Naaprep™ pour les deux oreilles. Essuyer l'excès de liquide à l'aide d'un tampon de gaze.

Utilisation en aérosolthérapie

Mode d'utilisation: Dans le cas d'une dilution de produits d'inhalation d'aérosolthérapie, suivre les instructions fournies avec le produit à inhaler.

Si Naaprep™ est utilisé seul, suivre les instructions fournies avec l'appareil d'aérosolthérapie.

Mise en garde: Demander l'avis de votre médecin avant toute première utilisation ou en cas d'hypersensibilité respiratoire ou de maladie cardiovasculaire ou respiratoire grave.

COMMENT CONSERVER NAAPREP™?

Ne pas utiliser une dosette à usage unique ouverte ou abîmée en raison du risque de contamination bactérienne rapide.

Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur l'emballage.

GARDER HORS DE PORTEE ET DE VUE DES ENFANTS.

NAAPREP™

Sterile physiologische Lösung • Naaprep™ -Fläschchen

WAS IST NAAPREP™?

Naaprep™ ist eine sterile, nicht injizierbare, physiologische Kochsalzlösung ohne Konservierungsstoffe. Naaprep™ im Einzeldosis-Fläschchen ist sicher, hygienisch und leicht anzuwenden.

Zusammensetzung:

Natriumchlorid 0,9 g;

Gereinigtes Wasser q.s. 100 ml.

WANN WIRD NAAPREP™ ANGEWENDET?

Naaprep™ wird bei Babys, Kindern und Erwachsenen empfohlen;

- zur Nasenpflege: Spülung und Reinigung bei trockener oder verstopfter Nase;
- zur Augenpflege: als Augendusche oder -bad zum Spülen der Augen;
- zur Reinigung der Ohren;
- zur Wundreinigung;
- zur Inhalation in der Aerosoltherapie.

WIE WIRD NAAPREP™ ANGEWENDET?

Einzeldosen nicht in unterschiedlichen Bereichen anwenden. Einmalbehälter mit Einzeldosis zum einmaligen Gebrauch. Ein Fläschchen entnehmen und zum Öffnen den oberen Teil abbrechen.

Zur Nasen- und Augenpflege.

Naaprep™ kann bei Bedarf 1- bis 6-mal täglich als Nasen- oder Augenspülung angewendet werden.



Zur Nasenpflege

Spülung und Reinigung bei trockener oder verstopfter Nase.

Gebrauchsanleitung: Den Kopf zurücklegen. Die Spitze vorsichtig in ein Nasenloch einführen und das Fläschchen sanft zusammendrücken. Den Vorgang am anderen Nasenloch wiederholen. Den Kopf anheben, damit der Schleim austreten kann. Überschüssige Flüssigkeit entfernen. Nach der Anwendung 10 Minuten lang nicht kräftig schnäuzen.

Vorsichtsmaßnahme: Zur Vermeidung jeglichen Risikos einer Kontamination des Mittelohrs die Tropfen bei Babys mit möglichst wenig Druck herausdrücken.

Zur Augenpflege

Augenspülung zur Reinigung der Augen.

Gebrauchsanleitung: Einige Tropfen der Lösung in jedes Auge geben. Die Augenoberfläche darf dabei nicht mit dem Fläschchen berührt werden. Überschüssige Flüssigkeit mit einem sterilen Tupfer entfernen.

Vorsichtsmaßnahme: Vor der Anwendung weiterer Produkte für die Augen 15 Minuten warten.

Zur Wundreinigung

Gebrauchsanleitung: Die Wunde mit dem Inhalt eines ganzen Fläschchens benetzen. Die Wunde darf dabei nicht mit dem Fläschchen berührt werden.

Vorsichtsmaßnahme: Überschüssige Flüssigkeit nur von nicht betroffenen Stellen entfernen.

Zur Ohrenpflege

Reinigung: Zur perfekten Ohrenpflege Naaprep™ zum Ausspülen von gelöstem Ohrenschmalz verwenden und zur Reinigung des äußeren Gehörgangs nach Anwendung einer oberflächenaktiven Ohrlösung.

Gebrauchsanleitung: Den äußeren Gehörgang mit Naaprep™ reinigen. 1 Fläschchen Naaprep™ für beide Ohren verwenden. Überschüssige Flüssigkeit mit einem Tupfer entfernen.

Zur Anwendung in der Aerosoltherapie

Gebrauchsanleitung: Dient Naaprep™ zur Verdünnung von Inhalationsprodukten der Aerosoltherapie, sind die dem Inhalationsprodukt beigefügten Anleitungen zu beachten.

Bei ausschließlicher Anwendung Naaprep™ sind die dem Aerosol-inhalator beigefügten Anleitungen zu beachten.

Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung: Vor der ersten Anwendung sowie bei Überempfindlichkeit der Atemwege, schweren Atemwegserkrankungen oder Herz-Kreislauf-Erkrankungen ist ein Arzt zu konsultieren.

WIE WIRD NAAPREP™ AUFBEWAHRT?

Geöffnete oder beschädigte Einzeldosis-Fläschchen dürfen aufgrund des Risikos rascher bakterieller Kontamination nicht verwendet werden.

Nach Ablauf des auf dem Einzeldosis-Fläschchen angegebenen Verfalldatums nicht mehr anwenden.

FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.



Chefaro Ireland Limited,
First Floor, Block A,
The Crescent Building,
Northwood Office Park,
Dublin 9, Ireland

Verdeler/Distributeur/Vertrieber:
Omega Pharma Belgium NV
Venecoweg 26
BE-9810 Nazareth

STERILE A



02/2013 V01
IG 245907

0344